



LUCY JOUE AU BASEBALL

conte de

**Lisa
Bowes**

illustrations de

**James
Hearne**

traduit de l'anglais par
Rachel Martinez



Lucy est prête à jouer au baseball !

LUCY JOUE À LA BALLE avec sa famille au parc lorsqu'elle est invitée à se joindre à l'équipe de baseball de ses amis. Al, leur sympathique entraîneur, leur enseigne les rudiments du jeu défensif et du jeu offensif. Ensemble, ils s'exercent à attraper la balle, à la frapper avec un bâton et à jouer au champ, puis ils participent à une vraie partie. Lucy doit surmonter sa peur d'être frappée par une balle. Encouragée par Al, Lucy va au bâton. Lucy joue un rôle important dans la victoire de son équipe et comprend à quel point il est amusant de jouer au baseball avec les membres de sa famille et ses amis.

La série « Lucy fait du sport » est conçue pour encourager les enfants à être actifs, à faire du sport et à s'amuser. *Lucy joue au baseball* est le cinquième titre traduit en français.

Lisa Bowes est une journaliste sportive et consultante en médias qui a été mise en nomination pour le prix Gemini du meilleur scénario d'une émission ou série d'information. Diplômée en éducation physique, elle encourage les enfants et les familles à mener une vie active. Elle habite à Calgary.

James Hearne est un illustrateur et graphiste de renommée internationale. Il habite à Calgary.

Pour plus d'information, contactez Kennedy Cullen :
1-800-210-5277 • kennedy@orcabook.com

ALBUM

6-8 ANS

PUBLICATION LE 11 AVRIL 2023

9781459834972 COUVERTURE SOUPLE 14,95 \$
9781459834989 PDF • 9781459834996 EPUB

Cet exemplaire promotionnel constitué des épreuves non corrigées n'est pas à vendre. Puisque des modifications pourraient être apportées au texte avant sa publication, **la version finale publiée doit être consultée pour reproduire un extrait du texte dans une recension.**

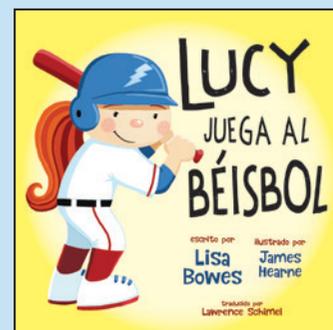
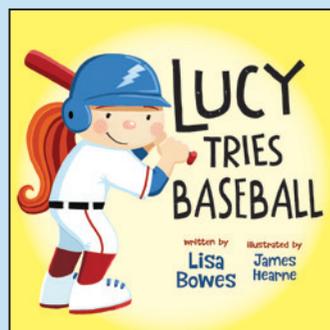


LES ÉDITIONS ORCA
orcabook.com • 1-800-210-5277

@orcabook



AUSSI DISPONIBLES :



Lucy joue au baseball

Autrice : Lisa Bowes

Illustrateur : James Hearne

11 avril 2023

Traductrice : Rachel Martinez

Dans cet album, Lucy et ses amis apprennent les rudiments du baseball – comment attraper et frapper la balle, ainsi que le jeu au champ – et jouent une vraie partie en utilisant leurs nouvelles habiletés.

FORMAT	Couverture souple	PDF	EPUB
9 x 9"	9781459834972	9781459834989	9781459834996
32 pages	14,95 \$		

ARGUMENTS DE VENTE

- Cet album, qui met l'accent sur le plaisir et l'esprit sportif, met en scène un groupe de garçons et de filles de diverses origines qui apprennent à jouer au baseball ensemble.
- Il comprend une page de faits sur le baseball qui intéressera les jeunes amateurs de ce sport. Parmi les personnages, on y voit une femme (entraîneuse) et un adolescent (arbitre) pour promouvoir l'égalité des genres et la participation des jeunes dans le sport.
- Le livre dissipe aussi l'idée fausse que les filles doivent se limiter au softball (balle molle). Au contraire : le baseball, c'est pour tout le monde !
- La série « Lucy fait du sport » est un outil formidable pour inciter les jeunes à s'améliorer, à développer des aptitudes physiques et à être actifs. Dans les albums précédents parus en français, Lucy s'est initiée au patinage de vitesse, au basketball, au hockey et au soccer.
- Cette série d'albums aborde l'importance de l'activité physique, de la participation et de la valeur du sport.
- L'autrice Lisa Bowes est une journaliste sportive qui milite activement pour encourager les enfants à faire du sport.
- Cet album existe aussi en versions anglaise et espagnole.



PHOTO CREDIT: COLIN WAY

AUTRICE

Lisa Bowes est une journaliste sportive et consultante en médias qui a été mise en nomination pour le prix Gemini du meilleur scénario d'une émission ou série d'information. Diplômée en éducation physique, elle encourage les enfants et les familles à mener une vie active. Elle habite à Calgary.

ILLUSTRATEUR

James Hearne est un illustrateur et graphiste de renommée internationale. Il habite à Calgary.

LES PLANS DE PROMOTION

- Campagnes de publicité imprimées et en ligne
- Promotion lors de congrès professionnels (régionaux et nationaux) d'enseignants et de bibliothécaires
- Distribution à grande échelle d'exemplaires promotionnels
- Promotion sur les blogues et les médias sociaux
- Promotion dans le bulletin d'Orca

SUJETS BISACS

JUV032010 JUVENILE FICTION / Sports & Recreation / Baseball & Softball

JUV039090 JUVENILE FICTION / Social Themes / New Experience

JUV057000 JUVENILE FICTION / Stories in Verse

DROITS

Mondiaux

ÂGE

6-8 ans

PUBLICITÉ

Pour plus d'information, contactez Kennedy Cullen : kennedy@orcabook.com
ou 1-800-210-5277

Pour commander, visitez-nous sur orcabook.com ou contactez-nous par
courriel (orders@orcabook.com) ou téléphone (1-800-210-5277).

@orcabook



LES ÉDITIONS ORCA
orcabook.com • 1-800-210-5277

LUCY JOUE AU BASEBALL

conte de

Lisa Bowes

illustrations de

James Hearne

traduit de l'anglais par
Rachel Martinez

LES ÉDITIONS ORCA

Orca Book Publishers is proud of the hard work our authors do and of the important stories they create. If you are reading this book and did not purchase it or did not check it out from a library provider, then the author has not received royalties for this book. The ebook you are reading is licensed for single use only and may not be copied, printed, resold or given away. If you are interested in using this book in a classroom setting, we have digital subscriptions with multi user, simultaneous access to our books, or classroom licenses available for purchase. For more information, please contact digital@orcabook.com.

ivaluecanadianstories.ca

Allons au parc.
Il faut **bouger**.

On se **lance la balle**.
Toute la famille peut jouer !



« Ce n'est pas compliqué.
Viens, je vais te montrer.



Tiens la balle bien serré.

Le secret, c'est de rester **concentré.** »



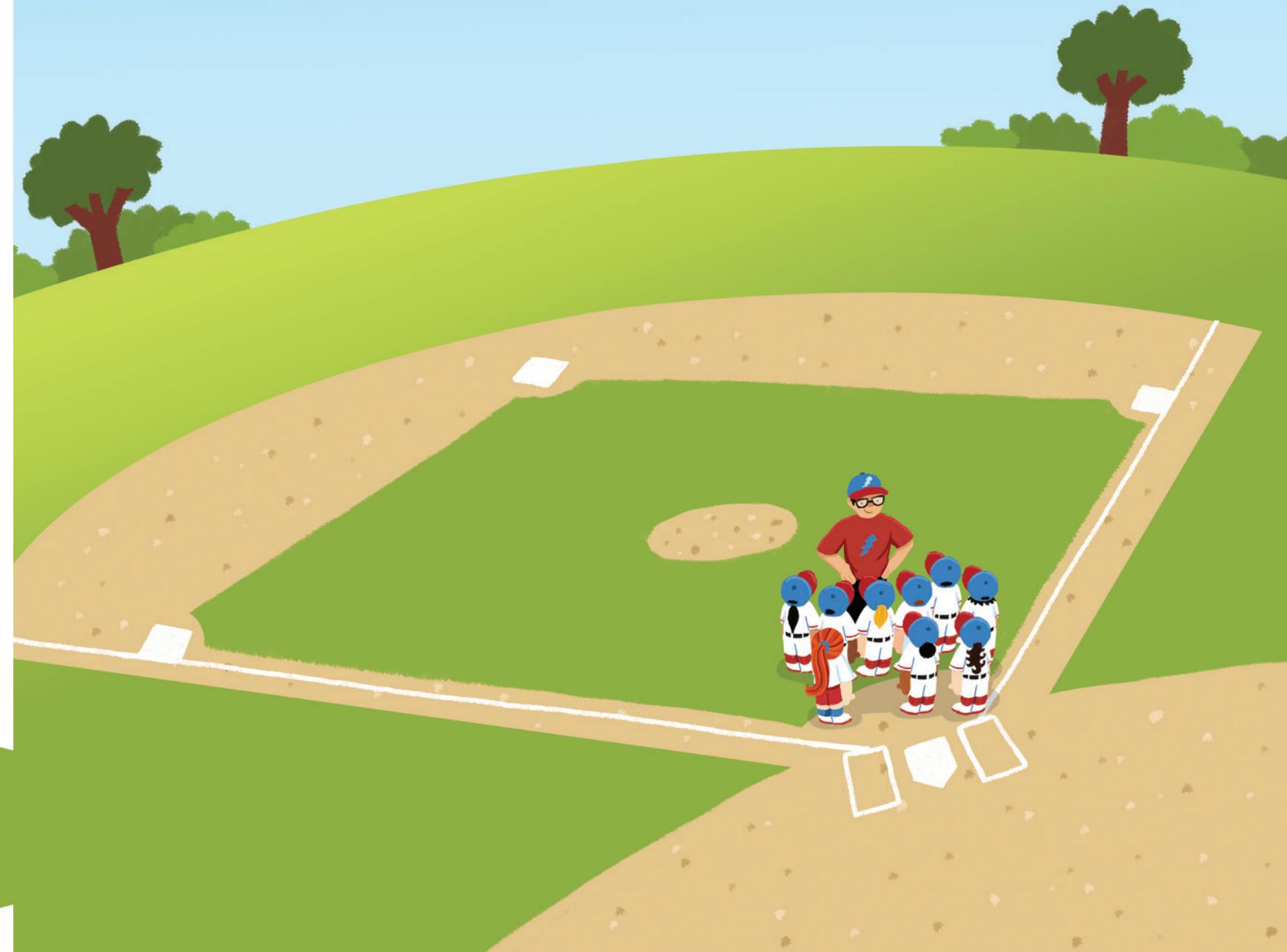
« Lucy, viens dans notre
équipe !

Je suis l'entraîneur.

Je m'appelle Al.



Je vais t'apprendre à jouer.
Tu vas aimer le baseball ! >>



« Voici ton **uniforme**
et ton premier équipement :



un chandail
aux jolies
couleurs,



un **bâton**, un **casque** et un **gant**. »



« Commençons par un exercice.
Rattrapez-moi en courant.



On peut s'échauffer
tout en s'amusant ! »





« Maintenant, nous allons frapper.
Tenez bien votre bâton.
Gardez les yeux sur la balle,
prenez un bon élan... »

Clac !



SERVICE DE PRESSE.

« C'est important dans
notre sport
de bien jouer au champ.



Pour aider la
défensive,



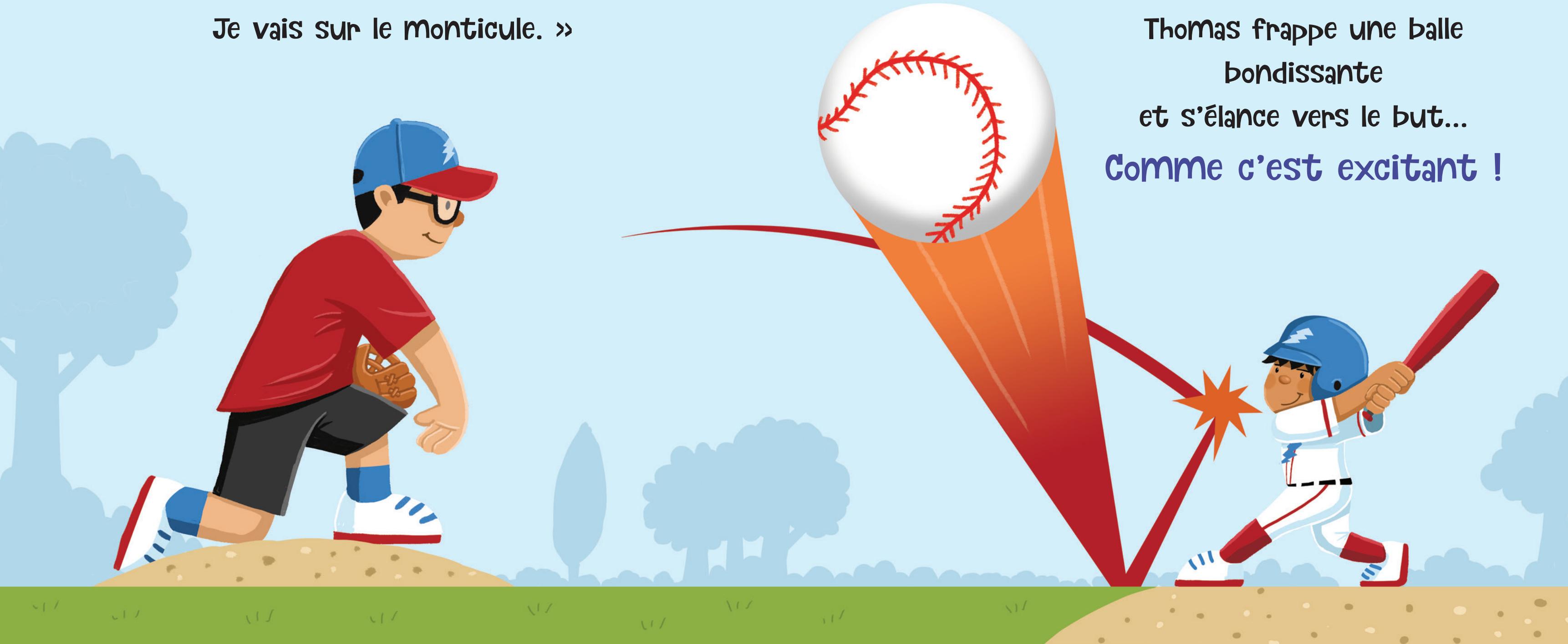
on attrape des chandelles
et des roulants. »



« NOUS SOMMES PRÊTS À JOUER !

Je vais sur le monticule. »

Thomas frappe une balle
bondissante
et s'élance vers le but...
Comme c'est excitant !



Lucy est au bâton,
mais elle a peur.



Une balle **rapide**
peut atteindre un
frappeur.

Elle se donne un bon **élan**.
zut ! Elle **manque** la balle !



« Ce n'est **pas grave**.
Essaie une autre fois », dit Al.



Lucy inspire profondément
et compte 1... 2... 3.



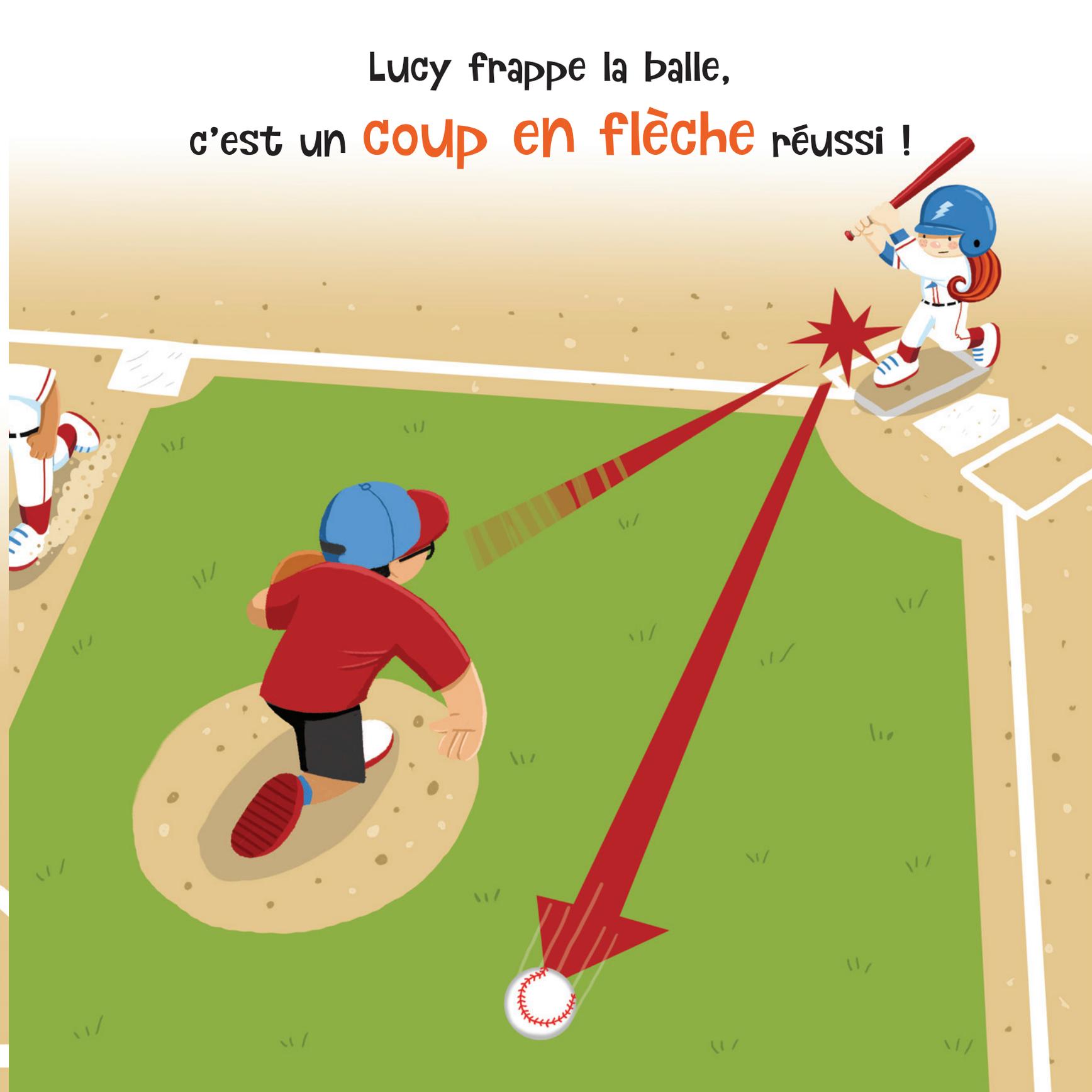
Elle est **calme** et **détendue**.
Ça ira mieux, cette fois.



Elle prend son bâton.
La foule applaudit.



Lucy frappe la balle,
c'est un **coup en flèche** réussi !



Peut-il courir
assez vite
pour se rendre
là-bas ?



Lucy arrive au
premier **coussin**.
L'entraîneuse fait
un signe à Thomas.

Il ne s'arrête pas.
Le receveur est
prêt pour lui,



mais Thomas est sauf !
C'est un **jeu au marbre** réussi !



« Je vais adorer le **baseball** ! »

Lucy le sait immédiatement.



Avec la famille ou les amis,
on s'amuse tellement !



QUELQUES FAITS !

SERVICE DE PRESSE. NON DESTINÉ À L'AVANCE

À chaque enfant qui essaie très fort
d'apprendre de nouvelles choses. — LB

Pour Paula et Vicky — JH



Soutien défensif — Les joueurs positionnés sur le terrain sont appelés la défense. Leur objectif est d'empêcher l'attaque (les joueurs au bâton) d'atteindre les buts et de marquer des points.



Balle bondissante — Balle frappée vers le sol directement devant le marbre, ce qui la fait rebondir dans les airs. Il peut également s'agir d'une balle qui rebondit plusieurs fois avant d'être ramassée.



L'écart — L'espace qui sépare les joueurs du champ extérieur. Les deux principaux écarts sont entre le voltigeur de gauche et le voltigeur de centre et entre le voltigeur de droite et le voltigeur de centre.



Ligue de baseball Challenger — Un programme adapté de baseball qui permet aux personnes souffrant de handicaps cognitifs ou physiques de jouer avec une équipe.



Little League — La Little League a été fondée en 1939 par Carl Stotz pour les enfants de 4 à 16 ans. Cette ligue comprend également des divisions de balle molle et de Challenger. Les séries mondiales de la Little League sont organisées chaque été à South Williamsport, en Pennsylvanie, aux États-Unis.

Copyright © Lisa Bowes, 2023, pour le texte
Copyright © James Hearne, 2023, pour les illustrations
Copyright © Rachel Martinez, 2023, pour la traduction française

Publié au Canada et aux États-Unis par Les éditions Orca en 2023.
Publié à l'origine par Les éditions Orca en 2023 sous le titre *Lucy Tries Baseball* (ISBN 9781459834941, couverture souple).
orcabook.com

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout système de mise en mémoire et de récupération de l'information présent ou à venir, sans la permission écrite de l'éditeur.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Lucy joue au baseball / écrit par Lisa Bowes ; illustré par James Hearne ; traduit de l'anglais par Rachel Martinez.

Autres titres: Lucy tries baseball. Français

Noms: Bowes, Lisa, 1966- auteur. | Hearne, James, 1972- illustrateur.

Collections: Bowes, Lisa, 1966- Lucy tries sports.

Description: Mention de collection: Lucy tries sports |

Traduction de : Lucy tries baseball.

Identifiants: Canadiana (livre imprimé) 20220239525 | Canadiana (livre numérique) 20220239495 | ISBN 9781459834972 (couverture souple) |

ISBN 9781459834989 (PDF) | ISBN 9781459834996 (EPUB)

Classification: LCC PS8603.O9758 L82314 2023 | CDD jC813/.6—dc23

Numéro de contrôle de la Bibliothèque du Congrès : 2022938049

Résumé : Dans cet album, Lucy et ses amis apprennent les rudiments du baseball — comment attraper et frapper la balle, ainsi que le jeu au champ — et jouent une vraie partie en utilisant leurs nouvelles habiletés.

Les éditions Orca s'engagent à réduire leur consommation de ressources non renouvelables utilisées dans la production de leurs livres. Nous nous efforçons d'utiliser des matériaux qui soutiennent un avenir viable.

Les éditions Orca remercient les organismes suivants pour le soutien accordé à leurs programmes de publication : le gouvernement du Canada, le Conseil des arts du Canada et la province de la Colombie-Britannique par l'entremise du Conseil des arts de la Colombie-Britannique et du Crédit d'impôt pour l'édition de livres.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme national de traduction pour l'édition du livre, une initiative de la *Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018 : éducation, immigration, communautés*, pour nos activités de traduction.

Couverture et illustrations de James Hearne

Traduit de l'anglais par Rachel Martinez

Imprimé et relié aux États-Unis.

26 25 24 23 • 1 2 3 4

L'auteur remercie Al Price (bigalbaseball.com)
pour son expertise et son soutien.